



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΑΘΗΝΑ
3 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1988

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
241

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Έγκριση Πρωτοχόλλου της Πρώτης Συνεδρίας της Μικτής Διακυβερνητικής Επιτροπής Ελλάδας - Κύπρου για οικονομική, βιομηχανική και τεχνολογική συνεργασία. (Λευκωσία, 31.3.1988) 1

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Διόρθωση σφάλματος στο 507/6.10.88 Π. Δ/γμα αρμοδιότητας Γρουγγέτου Έγειας Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων ..	2
Διόρθωση σφάλματος στο Π.Δ. 167/88 αρμοδιότητας Γρουγγέτου Εθν. Παιδείας και Θρησκ/των	3

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/3/ΑΣ 149/Μ.3732 (1)

Έγκριση Πρωτοχόλλου της Πρώτης Συνεδρίας της Μικτής Διακυβερνητικής Επιτροπής Ελλάδας - Κύπρου για οικονομική, βιομηχανική και τεχνολογική συνεργασία. (Λευκωσία, 31.3.1988).

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ,
ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ,

ΑΝΑΠΛΗΡΩΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ,

ΓΕΩΡΓΙΑΣ

ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ & ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

ΕΡΓΑΣΙΑΣ, ΕΜΠΟΡΙΟΥ,

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ,

ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις:

1. Του άρθρου 9 της Συμφωνίας οικονομικής, βιομηχανικής και τεχνολογικής συνεργασίας Ελλάδας - Κύπρου που υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 26 Μαΐου 1984 και χυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 1630/1986 Νόμο που δημοσιεύτηκε στο υπ' αριθ. 100 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 18.7.1986, με το οποίο συνιστάται Μικτή Επιτροπή για το συντονισμό της οικονομικής, βιομηχανικής και τεχνολογικής συνεργασίας και την υποβολή και εξέταση προτάσεων με σκοπό την περαιτέρω ανάπτυξη της συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών.

2. Του δευτέρου άρθρου του υπ' αριθ. 1630/1986 Νόμου, βάσει του οποίου τα Πρωτόχολλα - Πρακτικά που κατατίθονται από τη Μικτή Επιτροπή του άρθρου 9 της Συμφωνίας θα εγκρίνονται με κοινή Πράξη των αρμόδιων κατά περίπτωση Υπουργών.

3. Του περιεχομένου του υπό έγχριση Πρωτοχόλλου, αποφασίζουμε:

Έγκρινουμε ως έχει και στο σύνολό του το Πρωτόχολλο της Πρώτης Συνεδρίας της Μικτής Διακυβερνητικής Επιτροπής Ελλάδας - Κύπρου για οικονομική, βιομηχανική και τεχνολογική συνεργασία που υπογράφηκε στη Λευκωσία στις 31.3.1988, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην Ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Αθήνα, 1 Νοεμβρίου 1988

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
ΑΠ. ΚΑΚΛΑΜΑΝΗΣ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Κ. ΠΑΠΟΥΛΙΑΣ

ΑΝΑΠΛ. ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
Ν. ΣΚΟΥΛΑΣ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ
Ι. ΠΟΤΤΑΚΗΣ

ΒΙΟΜ., ΕΝΕΡΓ. & ΤΕΧΝ./ΓΙΑΣ
ΑΝ. ΠΕΠΟΝΗΣ

ΕΡΓΑΣΙΑΣ
Γ. ΓΕΝΝΗΜΑΤΑΣ

ΕΜΠΟΡΙΟΥ
Ν. ΑΚΡΙΤΙΔΗΣ

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ & ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
Γ. ΠΕΤΣΟΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ

ΕΥΑΓ. ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

Της Πρώτης Συνεδρίας της Μικτής Διακυβερνητικής Επιτροπής Ελλάδας - Κύπρου για Οικονομική, Βιομηχανική και Τεχνολογική Συνεργασία.

Η Μικτή Διακυβερνητική Επιτροπή Ελλάδας - Κύπρου που συστάθηκε βάσει του Άρθρου 9 της Συμφωνίας για Οικονομική, Βιομηχανική και Τεχνολογική Συνεργασία μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Κυπριακής Δημοκρατίας, που υπογράφηκε στις 26 Μαΐου 1984, πραγματοποίησε την πρώτη της Συνεδρία στη Λευκωσία κατά την περίοδο 30-31 Μαρτίου 1988.

Της Ελληνικής αντιπροσωπείας ηγήθηκε η Α.Ε. ο Γεωργός Εθνικής Οικονομίας κ. Γιάννος Παπαντωνίου και της Κυπριακής αντιπροσωπείας η Α.Ε. ο Υπουργός Οικονομικών κ. Γεώργιος Συρίμης.

Τα ονόματα των μελών των δύο αντιπροσωπειών φαίνονται στα Παραρτήματα Α και Β του Πρωτοχόλλου που επισυνάπτονται.

Στην εναρκτήρια συνεδρία της Επιτροπής προήδρευσε η Α.Ε. ο Πρόεδρος της Κυπριακής Δημοκρατίας κ. Γιώργος Βασιλείου, ο οποίος ανάλυσε ιδιαίτερα τις προοπτικές, οι οποίες υπάρχουν ανα-

φορικά με την περαιτέρω συνεργασία μεταξύ Ελλάδας - Κύπρου.

II Επιτροπή υιοθέτησε την πιο κάτω Ημερήσια Διάταξη:

1. Ανταλλαγή πληροφοριών πάνω στην οικονομική κατάσταση των δυο χωρών.

2. Ανασκόπηση των οικονομικών, εμπορικών και βιομηχανικών σχέσεων των δυο χωρών και προοπτικές για την περαιτέρω ανάπτυξη και ενδυνάμωσή τους.

3. Ανασκόπηση της συνεργασίας σε άλλους τομείς. όπως π.χ. Συγχρινωνιών. Μεταφορών, Τουρισμού, Παιδείας, Υγείας, Γεωργίας, Επιστήμης, Τεχνολογίας κ.λπ. και εξεύρεση τρόπων αναβάθμισής τους.

4. Άλλα θέματα.

Κατά τη διάρκεια της παραμονής του στην Κύπρο ο Αρχηγός της Ελληνικής αντιπροσωπείας έγινε δεκτός από την Α.Ε. τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας κ. Γιώργο Βασιλείου και είχε συναντήσεις με την Α.Μ. τον Αρχιεπίσκοπο Κύπρου, κ.κ. Χρυσόστομο, με την Α.Ε. τον Πρόεδρο της Βουλής κ. Βάσο Λυσσαρίδη, την Α.Ε. τον Υπουργό Εμπορίου και Βιομηχανίας κ. Τάκη Νέμιτσα, την Α.Ε. τον Υπουργό Συγχρινωνιών και Έργων κ. Νάκο Ηρωτοπαπά καθώς και με τον Πρόεδρο του Κυπριακού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου κ. Ανδρέα Αβραμίδη και άλλα μέλη του Επιμελητηρίου.

II πρώτη Συνεδρία της Μικτής Επιτροπής διεξήχθη μέσα σε πνεύμα φιλίας και αλληλοκατανόησης και σε πλαισια αισιοδοξίας. όπως καθορίσθηκαν στο κοινό ανακοινωθέν μετά το πέρας των συνομιλιών που είχε ο Πρωθυπουργός της Ελλάδας κ. Α. Παπανδρέου με τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας κ. Γ. Βασιλείου, πρόσφατα στην Αθήνα. Οι δυο Πλευρές εξέφρασαν την επιθυμία και την αποφασιστικότητά τους να συμβάλλουν στην εξεύρεση τρόπων και μεθόδων για τη διεύρυνση και διαφοροποίηση της συνεργασίας στους διάφορους τομείς.

Οι δυο Πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τις άριστες πολιτικές και αδελφικές σχέσεις μεταξύ Ελλάδας - Κύπρου και τόνισαν την επιθυμία τους όπως στο μέλλον οι σχέσεις των δυο χωρών και στους οικονομικούς τομείς φθάσουν στα ίδια επίπεδα. Οι Αρχηγοί των δυο αντιπροσωπειών ενημέρωσαν την Επιτροπή για την οικονομική κατάσταση των χωρών τους. ανασκόπησαν τις επικρατούσες διεθνείς οικονομικές και εμπορικές τάσεις και αντέλλαξαν απόφεις σε ό.τι αφορά την περαιτέρω ανάπτυξη και διαφοροποίηση των διμερών οικονομικών, εμπορικών, βιομηχανικών και άλλων σχέσεων.

II Κυπριακή Πλευρά εξέφρασε τις θερμές της ευχαριστίες για την πολύμορφη βοήθεια που παρέχεται από την Ελλάδα στην Κύπρο και η οποία αναμφίβολα συνέβαλε στην επαναδραστηριοποίηση της Κυπριακής οικονομίας.

A. Συνεργασία στον τομέα του Εμπορίου

Οι δυο Πλευρές εξέτασαν τις εμπορικές τους σχέσεις και συμφώνησαν ότι υπάρχουν μεγάλα περιθώρια για τη διεύρυνση και διαφοροποίηση των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ των δυο χωρών.

II Επιτροπή συμφώνησε να συστήσει στις αρμόδιες Αρχές των χωρών τους όπως καταβάλουν πρυτανίες για την ώρση τυχόν υφιστάμενων περιοριστικών παραγόντων που επηρεάζουν αρνητικά τις εμπορικές σχέσεις μεταξύ Ελλάδας - Κύπρου. Μέσα στα πλαίσια χυτά συμφωνήθηκε να εξετασθούν και εξευρεθούν τρόποι και μέσα για την περαιτέρω ανάπτυξη και ενδυνάμωση της συνεργασίας μεταξύ των δυο χωρών στους τομείς του εμπορίου και της οικονομίας γενικά. Ειδικότερα συμφωνήθηκε όπως ανταλλάξουνται πληρυφορίες με σκοπό την κατά το δυνατό αποφυγή Ελληνο-Κυπριακού ανταγωνισμού σε ξένες αγορές σε σχέση με τα γεωργικά προϊόντα. Επίσης συμφωνήθηκε όπως πρωτοβάθμησε η ιδρυση Κοινωνικών Ελλήνων και Κυπρίων επιχειρηματιών για διείσδυση σε τρίτες χώρες. Επιπρόσθετα συμφωνήθηκε όπως εξε-

τασθούν οι δυνατότητες προσθηκής ελληνικών εξαγωγών διαμεσου του κυπριακού εμπορικού δικτύου στη Μέση Ανατολή και την Αφρική καθώς και κυπριακών εξαγωγών διαμέσου του ελληνικού εμπορικού δικτύου στην Ευρώπη και τη Βόρεια Αφρική. Παράλληλα, συμφωνήθηκε όπως καταβλήθει κάθε δυνατή προσπάθεια για την προώθηση εξαγωγών, από τη μια χώρα στην άλλη, γεωργικών και άλλων προϊόντων, για τα οποία τόσο η Ελλάδα όσο και η Κύπρος έχουν πλεονασματική παραγωγή, πλήρη όμως δεν συμπίπτουν χρονικά οι περίοδοι παραγωγής (π.χ. πορτοκάλια, κρεμμύδια, πατάτες, ντομάτες, επιτραπέζια σταφύλια κ.λπ.).

Με βάση το Αρθρο 9 (ε) της υφιστάμενης Συμφωνίας για Οικονομική, Βιομηχανική και Τεχνολογική Συνεργασία, οι δυο Πλευρές συμφώνησαν στη σύσταση Ομάδων Εργασίας Ad Hoc για την εξέταση ειδικών θεμάτων συνεργασίας και για την υποβολή προτάσεων με σκοπό την επίλυση προβλημάτων που ανακύπτουν. Συγχειριμένα, η Επιτροπή αποφάσισε να συστήσει τη δημιουργία δύο τέτοιων Ομάδων Εργασίας: Μιας για θέματα πρώθησης εμπορίου που να δίνει έμφαση στους μη δασμολογικούς περιορισμούς (απαγορεύσεις εισαγωγής, όροι συμμετοχής σε Κρατικές προμήθειες κ.λπ.) και μιας για θέματα συνεργασίας με την Ε.Ο.Κ. (εμπειρίες της Ελλάδας που μπορεί να αξιοποιήσει η Κύπρος, ιδιαίτερα στους τομείς παρέμβασης για απόσυρση πλεονασματικών γεωργικών προϊόντων, προώθησης Κοινοτικών επενδύσεων στην Κύπρο κ.λπ.). Ειδικότερα, όσον αφορά την πρώτη ομάδα εργασίας, λόγω της φύσεως των θεμάτων, συμφωνήθηκε όπως η ομάδα προσλάβει τη μορφή Επιτροπής πάνω σε διαρκή βάση, στην οποία να εκπροσωπούνται οι αρμόδιες Κρατικές Υπηρεσίες και ο Ιδιωτικός τομέας από τις δύο πλευρές και η οποία να επιλαμβάνεται όχι μόνο ειδικών προβλημάτων αλλά και να εισηγείται τρόπους μεγιστοποίησης του εμπορίου μεταξύ των δυο Πλευρών. Σχετικά η Κυπριακή Πλευρά εξέφρασε την επιθυμία της όπως, λαμβανομένων υπόψη των σημερινών δεδομένων στο εμπόριο μεταξύ των δυο Πλευρών, αυξήθηκεν οι εξαγωγές Κυπριακών προϊόντων στην Ελλάδα με έμφαση σε εκείνα που αντιμετωπίζουν προβλήματα διάθεσης όπως χοιρινό και αγελαδινό κρέας, μοσχάρια για πάχυνση, μοσχίδες για αναπαραγωγή, ζιβανία, οινόπνευμα, απόσταγμα οίνου, μπανάνες, λιπάσματα κ.λπ.

Η Ελληνική Πλευρά δήλωσε πρόθεσή της να ικανοποιήσει αιτήματα της Κυπριακής Πλευράς για την εισαγωγή από την Κύπρο σημαντικών ποσοτήτων κρέατος και λιπασμάτων. Η εισαγωγή πρόσθετων Κυπριακών προϊόντων από μέρους της Ελλάδας θα εξετασθεί στα πλαίσια των Ομάδων Εργασίας.

Η Κυπριακή Πλευρά εξέφρασε την ικανοποίησή της για την πιο πάνω πρόθεση.

Η Επιτροπή διαπίστωσε με ικανοποίηση ότι η υπάρχουσα συνεργασία μεταξύ των αντιστοιχών Υπουργείων Εμπορίου των δύο χωρών, και των Επιμελητηρίων της Ελλάδας και του Κυπριακού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου είναι σε ικανοποιητικό επίπεδο και περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την ανταλλαγή πληροφοριών κ.λπ.

Για ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ των αντιστοιχών Επιμελητηρίων των δύο χωρών συμφωνήθηκε όπως μέσα στο δεύτερο εξάμηνο του 1988 διοργανώθει Συμπόσιο στην Αθήνα για εξέταση των προοπτικών που υπάρχουν για διεύρυνση της συνεργασίας μεταξύ Ελλήνων και Κυπρίων επιχειρηματιών.

Μέσα στα πλαίσια της πιο πάνω συνεργασίας, η Ελλάδα συμμετέχει κάθε χρόνο με διάστιχη κρατικό περίπτερο στη Διεθνή (Κρατική) Έκθεση Κύπρου και η Κύπρος συμμετέχει στη Διεθνή Έκθεση Θεσσαλονίκης.

Τέλος, εκφράστηκε η επιθυμία όπως πρωτοβάθμησε η ανταλλαγή

πληροφοριών και εμπειριών σε θέματα που αφορούν διάφορους τομείς του εσωτερικού εμπορίου.

B. Βιομηχανία

Οι δύο Πλευρές εξέτασαν την υφιστάμενη βιομηχανική και τεχνική συνεργασία μεταξύ των δύο χωρών και συμφώνησαν ότι υπάρχουν ακόμη πολλά περιθώρια για περαιτέρω ανάπτυξη, ιδιαίτερα σε θέματα που αφορούν:

– Στην ετοιμασία τεχνικών και οικονομικών μελετών βιωσιμότητας.

– Στη δημιουργία κοινοπράξιών μεταξύ των δύο χωρών για την εκτέλεση βιομηχανικών έργων και έργων υποδομής.

– Στο σχεδιασμό και την κατασκευή βιομηχανικών μονάδων και εξοπλισμού.

– Στην ανταλλαγή τεχνικών πληροφοριών, τεχνολογίας, κ.λπ., καθώς και Εμπειρογνωμόνων για θέματα κοινού ενδιαφέροντος.

– Στη συνεργασία για εκτέλεση έργων σε τρίτες χώρες.

– Στη συνεργασία για την εξαγωγή/παραγωγή βιομηχανικών προϊόντων σε τρίτες χώρες.

– Στη συνεργασία στον τομέα της εξοικονόμησης και αξιοποίησης ανανεώσιμων πηγών ενέργειας, όπως π.χ. ηλιακή, αιολική, βιομάζα, κ.λπ.

– Στην ανταλλαγή πληροφοριών από έρευνες αγοράς που διεξάγονται από Ελληνικούς Οίκους σε ξένες αγορές (Trade and Marketing Intelligence).

– Στη διάθεση από μέρους της Ελληνικής πλευράς προς την Κυπριακή, πληροφοριακού υλικού (software) σε σχέση με θέματα μικρομεσαίων επιχειρήσεων.

– Η Ελληνική Πλευρά θα εξετάσει στο μέτρο των υφισταμένων δυνατοτήτων το αίτημα της Κυπριακής Πλευράς για τη διαμετακόμιση άνθρακα για τη λειτουργία του νέου Ηλεκτροπαραγωγού Σταθμού.

Η Κυπριακή Πλευρά ενημέρωσε την Ελληνική Πλευρά για τη νέα διαδικασία που έχει πρόσφατα εγχριθεί από το Υπουργικό Συμβούλιο, αναφορικά με τη ζήτηση διεθνών προσφορών. Η οποία προβλέπει τροποποίηση των όρων των διεθνών προσφορών που θα δημοσιεύονται για την εκτέλεση ορισμένων κναπτυξικών έργων ή για την αγορά εξοπλισμού, μηχανημάτων και προϊόντων ώστε, ολόκληρη η αξία ή ένα ποσοστό της αξίας του αντικειμένου των προσφορών, να αποπληρώνεται με την εξαγωγή προβληματικών Κυπριακών προϊόντων.

Γ. Επενδύσεις - Διαχίνηση Κεφαλαίων

Οι δύο Πλευρές ανταλλάξαν απόφεις σχετικά με την περαιτέρω ανάπτυξη και προώθηση νέων μορφών συνεργασίας και συμφώνησαν όπως, προς αμοιβαίο όφελος, ενθαρρύνοντας άτομα και επιχειρήσεις να προβούν σε επενδύσεις αντιστοίχως στις δύο χώρες, σε τομείς που χρίνονται αμοιβαίως επιθυμητοί και με βάση τους Νόμους και Κανονισμούς των δύο χωρών.

Εκφράστηκε επίσης προθυμία και από τις δύο Πλευρές να υποβοτήσουν στην ίδρυση κοινοπράξιών μεταξύ πολιτών των δύο χωρών, με στόχο τη διείσδυση σε ξένες αγορές για την προώθηση εξαγωγών αγαθών και υπηρεσιών προς τρίτες χώρες.

Οι δύο Πλευρές αφού διαπίστωσαν ότι οι κατατίθεσις και επενδύσεις Κυπρίων στην Ελλάδα έχουν φθάσει σε σημαντικό ύψος, συμφώνησαν να διευκολύνθει η εισροή στην Κύπρο κεφαλαίων και εισοδημάτων Κυπρίων πολιτών από τα περιουσιακά τους στοιχεία στην Ελλάδα. Η Ελληνική Πλευρά ανέλαβε να διαβιβάσει

στην Τράπεζα της Ελλάδας την επιθυμία των δύο Πλευρών όπως εξετάζει ευνοϊκά αιτήσεις Κυπρίων πολιτών για μεταφορά στην Κύπρο τέτοιων κεφαλαίων και εισοδημάτων.

Δ. Μεταφορές

(α) Αεροπορικές Συγκοινωνίες

Οι δύο Πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τη στενή συνεργασία που υπάρχει μεταξύ των δύο χωρών στον τομέα των αερομεταφορών. Σχετικά, σημειώθηκε ότι η Ολυμπιακή Αεροπορία και οι Κυπριακές Αερογραμμές έχουν τακτικές καθημερινές πτήσεις από την Ελλάδα στην Κύπρο και αντίστροφα.

Συμφωνήθηκε όπως, για την παραπέρα ανάπτυξη της τουριστικής κίνησης ανάμεσα στις δύο χώρες, μειωθούν τα ισχύοντα αεροπορικά ναύλα, με ειδική έμφαση σε εισιτήρια μειωμένου ναύλου για φοιτητές και άτομα κάτω των εικοσιπέντε ετών. Η μείωση των ναύλων πιστεύεται ότι θα συμβάλει στην αύξηση των τουριστικού ρεύματος μεταξύ των δύο χωρών.

Τα νέα μειωμένα ναύλα θα συμφωνηθούν και θα διαμορφωθούν από κοινού από τους δύο Εθνικούς Μεταφορείς μέχρι τέλος Απριλίου 1988 και θα εγκριθούν από τις αρμόδιες υπηρεσίες της Πολιτικής Αεροπορίας των δύο χωρών.

Συμφωνήθηκε όπως εξετάσθει η δυνατότητα, ο αριθμός των διαθεσίμων θέσεων για το δρομολόγιο Αθήνα - Κύπρος - Αθήνα να κατανέμεται με βάση αναλογίας 50% : 50%.

Συμφωνήθηκε επίσης, όπως προταθεί στην Ολυμπιακή Αεροπορία η διερεύνηση της δυνατότητας για δρομολόγηση πτήσεων και προς το αεροδρόμιο Ηλάφου, ανάλογη εκείνης των Κυπριακών Αερογραμμών, ή/και για δρομολόγηση πτήσεων από Θεσσαλονίκη προς Λάρνακα ή Ηλάφο.

(β) Οδικές/Θαλάσσιες Μεταφορές

Η Κυπριακή Πλευρά ενημέρωσε την Ελληνική ότι ο αριθμός αδειών για μεταφορές μεταξύ των δύο χωρών και διαμέσου αυτών (in transit) δεν καλύπτει τις ανάγκες των Κυπριακών εξαγωγών και πρότεινε την αύξηση της σε 20%. Μετέφερε επίσης αίτημα των Κυπρίων Μεταφορέων για αύξηση των ειδικών αδειών για μεταφορές από και προς τρίτες χώρες σε 70.

Η Ελληνική Πλευρά δήλωσε ότι αντιφευτιπίζει θετικά το θέμα αύξησης των αδειών για μεταφορές μεταξύ των δύο χωρών και διαμέσου αυτών (in transit), διατύπωσε ήμως τη γνώμη ότι τα θέματα των ποσοστώσεων κάθε μορφής αδειών πρέπει να συζητούνται στα πλαίσια της Μικτής Επιτροπής Οδικών Μεταφορών, στην οποία θα μετέχουν και εκπρόσωποι των Μεταφορέων.

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν στη σύγκληση της Μικτής Επιτροπής το ταχύτερο δυνατό, σε ημερομηνία που θα καθοριστεί μέσω της διπλωματικής οδού.

Η Ελληνική Πλευρά υποστέι 50 πρόσθετες χώρες για μεταφορές μεταξύ των δύο χωρών και διαμέσου αυτών, για τις ανάγκες της Κυπριακής Πλευράς μέχρι να συγκληθεί η Μικτή Επιτροπή.

Οι δύο Πλευρές υπαγορεύουν τη σημασία που έχει η σύνδεση δια θαλάσσης, τόσο από πολιτικής όσο και από οικονομικής σκοπιάς, και θα καταβάλλουν προσπάθειες ώστε τη γραμμή που πάρχει να διατηρηθεί πάνω σε τακτική βάση.

Αναφορικά με τη μεταφορά των ευπαθών κυπριακών προϊόντων με τις «Ελληνοκυπριακές Μεταγειοπλοιακές Γραμμές» μέσω όλου, και στη συνέχεια με Ελληνικά φορτηγά σκηνάτα προς την Ευρώπη, η Κυπριακή Πλευρά παραχάλει την Ελληνική να παράσχει τις καλύτερες δυνατές διευκολύνσεις πάνω σε μόνιμη βάση.

Η Ελληνική Πλευρά δήλωσε ότι είναι πρόθυμη να διευκολύνει στα πλαίσια των εκάστοτε υφιστάμενων δυνατοτήτων από αποφέισης αδειών διέλευσης των συνόρων τρίτων χωρών. τη μεταφορά ευπαθών αγροτικών κυπριακών προϊόντων μέσω ελληνικού

εδάφους, με ελληνικά φορτηγά αυτοκίνητα - φυγεία δημόσιας χρήσης, προς τις Ευρωπαϊκές αγορές, με την προϋπόθεση, ότι οι Έλληνες μεταφορείς θα εκδηλώνουν σχετικό ενδιαφέρον για την εκτέλεση του μεταφορικού αυτού έργου και ότι από Κυπριακής Πλευράς, σε συνεργασία με τους εκπροσώπους των Ελλήνων Μεταφορέων, θα εξασφαλίζεται η δυνατότητα ελεύθερης, χωρίς καμιά διάκριση και παρέμβαση τρίτου, συμμετοχής τους σ' αυτό.

(γ) Εμπορική Ναυτιλία

Οι δύο Πλευρές εξέφρασαν την ικανοποίησή τους για τις υπάρχουσες καλές σχέσεις στον τομέα της ναυτιλίας και επαναβεβαίωσαν την αποφασιστικότητά τους να βελτιώσουν τη συνεργασία στον τομέα αυτό.

Αποφασίστηκε, για την ενίσχυση της πιο πάνω συνεργασίας, να πρωθηθεί η σύναψη διμερούς Ναυτιλιακής Συμφωνίας το ταχύτερο δυνατό. Προς τούτο η Ελληνική Πλευρά ενεχείρισε σχέδιο Ναυτιλιακής Συμφωνίας στην Κυπριακή Πλευρά, η οποία θα το μελετήσει και θα διαβιβάσει, μέσω της διπλωματικής οδού, τις θέσεις της.

Τα θέματα:

(ι) αναγνώριση θαλάσσιας υπηρεσίας που αποκτάται σε Κυπριακής σημαίας πλοία, μη συμβεβλημένα με το Ναυτικό Απομαχικό Ταμείο (NAT) από τους Έλληνες και Κυπρίους ναυτικούς, για την απόκτηση αποδεικτικών ναυτικής ικανότητας, και

(ii) διαδοχική ασφάλιση Ελλήνων και Κυπρίων ναυτικών,

τα οποία ενδιαφέρουν ιδιαίτερα την Κυπριακή ναυτιλία, η Κυπριακή Πλευρά παρακάλεσε να εξετασθούν από τις αρμόδιες Ελληνικές αρχές, το συντομότερο δυνατό, σε μια ειλικρινή προσπάθεια επίλυσής τους.

E. Τηλεπικοινωνίες

Αφού διαπιστώθηκε, πως οι σχέσεις μεταξύ του Οργανισμού Τηλεπικοινωνιών Ελλάδας (OTE) και της Αρχής Τηλεπικοινωνιών Κύπρου είναι αρμονικότατες σε όλα τα επίπεδα, συμφωνήθηκε να συνεχισθούν οι προσπάθειες για την καλύτερη αξιοποίηση των υφιστάμενων τηλεπικοινωνιακών μέσων μεταξύ Ελλάδας και Κύπρου και να μελετηθεί η ανάπτυξη νέας δικτυακής υποδομής φωνιακής τεχνολογίας στο χώρο της Ανατολικής Μεσογείου.

Από πλευράς ΟΤΕ θα εξεταστεί η δυνατότητα μείωσης των τελών τηλεφωνίας και τηλεγραφίας από Ελλάδα προς Κύπρο, που είναι φηλότερα εκείνων της Κύπρου προς Ελλάδα.

ΣΤ. Συνεργασία στον Τομέα του Τουρισμού

Οι δύο Πλευρές συμφώνησαν, όπως μέσα στα πλαίσια των αριστων σχέσεων και συνεργασίας των Εθνικών Οργανισμών Τουρισμού ΕΟΤ και ΚΟΤ πρωθηθεί η υπογραφή Τουριστικής Συμφωνίας μέχρι το τέλος προσεχούς Απριλίου, η οποία να αποβλέπει στην παραπέρα ανάπτυξη του τουριστικού ρεύματος, τόσο μεταξύ των δύο χωρών όσο και στην προσέλκυση τουριστικού ρεύματος προς την Κύπρο από τρίτες χώρες, όπως την Ιαπωνία, τις ΗΠΑ - Καναδά, την Αυστραλία κ.λπ.

Εδικότερα, συμφωνήθηκε όπως καταβληθεί προσπάθεια:

(ι) Καθορισμού ειδικών ναύλων από Ελλάδα προς Κύπρο για τουριστικά προγράμματα που περιλαμβάνουν και την Κύπρο σαν δεύτερο προορισμό σε συνέχεια της Ελλάδας (από Ιαπωνία, ΗΠΑ - Καναδά, Αυστραλία, κ.λπ.).

(ii) Παραχώρησης εκ μέρους της Ολυμπιακής Αεροπορίας αριθμού εισιτηρίων για επισκέψεις στην Κύπρο δημοσιογράφων και Τουριστικών Πρακτόρων από χώρες, όπου οι Κυπριακές Αερογραμμές δεν έχουν πτήσεις.

(iii) Συνέχισης, σε μόνιμη βάση, του θεσμού του Κοινωνικού Τουρισμού στην Ελλάδα προς Κύπρο και αντιστρόφωνς.

(iv) Παραχώρησης, εκ μέρους του Ελληνικού Οργανισμού Τουρισμού προς τον Κυπριακό Οργανισμό Τουρισμού και τανά-

παλιν, τεχνικής βοήθειας σε θέματα που θα καθορισθούν από τους δύο Εθνικούς Οργανισμούς Τουρισμού.

Παράλληλα, συμφωνήθηκε να καταβληθεί προσπάθεια εκ μέρους της Ελληνικής Κυβερνησης να κινήσει προς τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες τις αναγκαίες διαδικασίες, ώστε να ακηφθεί σημαντικά το ύφος της αξίας Κυπριακών ειδών, που επιτρέπεται να εισάγονται αδασμολόγητα στις χώρες της Κοινότητας από επισκέπτες της Κύπρου, που προέρχονται από αυτές τις χώρες, περιλαμβανομένης και της Ελλάδας.

Z. Συνεργασία στον τομέα της Δημόσιας Διοίκησης

Οι δύο Πλευρές εξέφρασαν την επιθυμία τους για ανάπτυξη πολύπλευρης και στενής συνεργασίας στον τομέα της Δημόσιας Διοίκησης, ιδιαίτερα όσον αφορά την επιμόρφωση δημοσίων υπαλλήλων σε θέματα διοίκησης και αξιολόγησης προσωπικού. Σχετικά συμφωνήθηκε όπως το προσχέδιο του Προγράμματος Συνεργασίας, οι πρόνοιες του οποίου είχαν παλαιότερα διευχρισθεί μεταξύ του Υπουργείου Προεδρίας της Ελληνικής Δημοκρατίας και του Υπουργείου Οικονομικών της Κυπριακής Δημοκρατίας, στον τομέα της Δημόσιας Διοίκησης, προωθηθεί για υπογραφή το συντομότερο δυνατό.

H. Συνεργασία σε θέματα Μηχανογράφησης

Η Επιτροπή αντάλλαξε απόφεις σχετικά με τις προοπτικές που υπάρχουν για συνεργασία στο σημαντικό τομέα της μηχανογράφησης. Η Κυπριακή Πλευρά εξέφρασε την επιθυμία της για ανταλλαγή Ελληνικής βιβλιογραφίας σε θέματα μηχανογράφησης και ετοίμων προγραμμάτων, ιδιαίτερα αυτών που είναι στην Ελληνική γλώσσα, την εκπαίδευση προσωπικού σε εξειδικευμένα θέματα πάνω σε ταχύρυθμη βάση σε πανεπιστημιακές σχολές και την ανταλλαγή εμπειριών σε σχέση με την εισαγωγή ηλεκτρονικών υπολογιστών στα σχολεία.

Θ. Συνεργασία σε Θέματα Φορολογίας

Η Επιτροπή συζήτησε θέματα που αφορούν την υπάρχουσα συνεργασία μεταξύ των δύο χωρών στον τομέα της Αποφυγής Διπλής Φορολογίας, με βάση τη σχετική Συμφωνία που υπογράφηκε το 1968. Συμφωνήθηκε πως παρόλο που η συνεργασία στον τομέα αυτό είναι αρκετά ικανοποιητική, θα μπορούσε να διευρυνθεί περισσότερο με την ανταλλαγή πληροφοριών/εμπειριών σε θέματα κοινού ενδιαφέροντος.

Ενόψη των εμπειριών που έχει αποκτήσει η Ελλάδα από την εισαγωγή του Φόρου Προστιθέμενης Αξίας, οι δύο Πλευρές συμφώνησαν όπως οι αρμόδιοι υπαλλήλοι του Υπουργείου Οικονομικών και του Τμήματος Εσωτερικών Προσδόδων της Κύπρου μεταβούν στην Ελλάδα για επί τόπου ενημέρωση, ή/και Έλληνες εμπειρογνώμονες επισκεφθούν την Κύπρο για μετάδοση εμπειριών και παραχώρηση σχετικού πληροφοριακού υλικού. Επιπρόσθια κριθήκε χρήσιμο όπως πρωθηθεί η ανταλλαγή απόφειων και εμπειριών σχετικά με την τήρηση βιβλίων από τους φορολογούμενους και τη ρύθμιση της φορολογίας των αφελημάτων σε είδος, η ανταλλαγή πληροφοριακού υλικού και εμπειριών ή εμπειρογνωμόνων σε σχέση με τη διαφώτιση του κοινού σε θέματα φορολογίας, η εξέταση των προβλημάτων που προκύπτουν από τη χρήση ταμιακών μηχανών στην έκδοση αποδείξεων, η εκπαίδευση του προσωπικού, καθώς και άλλα θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος.

I. Συνεργασία σε Τελωνειακά Θέματα

Η Επιτροπή υπογράμμισε τη σημασία που έχει η ενδυνάμωση της συνεργασίας για αμοιβαίο όφελος σε θέματα που αφορούν τις Τελωνειακές Αρχές των δύο χωρών, όπως είναι η πληροφόρηση, ενημέρωση και η ανταλλαγή πληροφοριακού υλικού πάνω σε θέ-

Κος Αχιλλέας Πατζινάκος	Πρώτος Διοικητικός Λειτουργός, Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων
Κος Παναγιώτης Αριστοτέλους	Πρώτος Διοικητικός Λειτουργός, Υπουργείο Γεωργίας και Φυσικών Πόρων Διευθυντής Ελέγχου Συναλλαγμάτων και Ξένων Επενδύσεων, Κεντρική Τράπεζα Κύπρου
Κος Ιάκωβος Πάσιος	Πρέσβης, Διευθυντής Διευθύνσεως Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, Υπουργείο Εξωτερικών
Κος Νίκος Αγαθοκλέους	Πληρεξούσιος Υπουργός, Διευθυντής οικονομικής Διευθύνσεως, Υπουργείο Εξωτερικών
Κος Ανδρέας Πιρίσιης	Βοηθός Γενικός Διευθυντής Κυπριακής Τράπεζας Αναπτύξεως
Κος Λάζαρος Σπαροτής	Ανώτερος Διευθυντής, Κυπριακή Τράπεζας Αναπτύξεως
Κος Γεώργιος Χ" Γεωργίου	Γενικός Επιθεωρητής Τεχνικής Εκπαίδευσης, Υπουργείο Παιδείας
Κος Χριστάκης Φλοκύπρου	Πρώτος Εργατικός Λειτουργός, Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων
Κος Κώστας Παπαγεωργίου	Ανώτερος Τουριστικός Λειτουργός, Κυπριακός Οργανισμός Τουρισμού
Κος Σωφρόνης Ετεοκλέους	Ανώτερος Οικονομικός Λειτουργός, Υπουργείο Οικονομικών
Κα Αιγλή Παντελάκη	Ανώτερος Λειτουργός Προγραμματισμού, Γραφείο Προγραμματισμού
Κος Νίκος Σαββίδης	Ανώτερος Λειτουργός Συντονισμού, Γραφείο Προγραμματισμού

Κος Γιώργος Πιερή	Διοικητικός Λειτουργός Α', Υπουργείο Γεωργίας και Φυσικών Πόρων Διευθυντής Συντονισμού, Γραφείο Προγραμματισμού
Κα Ελένη Σαββίδου	Κος Ανδρέας Σελίπας

ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

(2)

Στο 507/6.10.88 Προεδρικό Διάταγμα αρμοδιότητας Υπουργείου Υγείας, Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων που δημοσιεύτηκε στο ΦΕΚ τ. Α' 230/12.10.1988 και αφορά «Μεταφορά θέσεων γιατριών ειδικοτήτων στο Ίδρυμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων» απαλείφεται η έβδομη σειρά από το τέλος του άρθρου μόνου «Μία οργανική θέση ουρολόγου από το ΙΚΑ Βόλου στο ΙΚΑ Θεσ/νίκης» διότι έχει δημοσιευθεί δύο φορές.

(Από το Εθνικό Τυπογραφείο)

(3)

Στο Π.Δ. 167/88 που δημοσιεύτηκε στο ΦΕΚ 76/τ.Α'/1988, οι θέσεις Ειδικού Διοικητικού-Τεχνικού Προσωπικού της κατηγορίας ΑΤ του Γενικού Τμήματος του Πανεπιστημίου Θεσσαλίας που προβλέπονται από το εδάφιο η της παραγράφου 1 του άρθρου 2 του Π.Δ. 167/1988 διορθώνονται από το εσφαλμένο: «3» στο σωστό: «4».

(Από το Υπουργείο Εθν. Παιδείας και Θρησκ/των)

